

Informacja dotycząca przetwarzania danych osobowych dla osób wnioskujących o udostępnianie dokumentacji medycznej

Poniżej wykonując obowiązki wynikające z Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (zwanego dalej „RODO”) przedstawiamy informacje dotyczące przetwarzania Pani/Pana danych osobowych.

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Mazowiecki Szpital Bródnowski Sp. z o. o., ul. Kondratowicza 8, 03-242 Warszawa, wpisany do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000336164, posiadającym REGON 141983460, NIP 5242688913 zwany w dalszej części „Szpitalem” lub „Administratorem”. Z Administratorem można skontaktować się pisząc pod wskazany wyżej adres lub przesyłając wiadomość e-mail na adres sekretariat@brodnowski.pl
2. Administrator wyznaczył **Inspektora Ochrony Danych (IOD)**, z którym można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz w sprawie korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych osobowych, z IOD można skontaktować poprzez **adres e-mail: IOD@brodnowski.pl**
3. Państwa dane osobowe są przetwarzane w celu:
 - rejestrowania i ewidencjonowania wniosków o udostępnienie dokumentacji medycznej;
 - weryfikacji czy dokumentacja medyczna jest udostępniana uprawnionej osobie;
 - wystawienia rachunku lub faktury, jeżeli za udostępnienie dokumentacji medycznej jest pobierana opłata;
 - dochodzenia lub obrony przed roszczeniami przez Administratora;
4. Państwa dane są przetwarzane w oparciu o następujące podstawy prawne:
 - art. 6 ust.1 lit. C RODO tj. wypełnianie przez Administratora ciężących na nim obowiązków prawnych, w szczególności wynikających z ustawy z dnia 6 listopada 2008 r. o prawach pacjenta i Rzeczniku Praw Pacjenta, ustawy z dnia 15 kwietnia 2011 r. o działalności leczniczej, ustawy z dnia 27 sierpnia 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych, rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia z dnia 6 kwietnia 2020 r. w sprawie rodzajów, zakresu i wzorów dokumentacji medycznej oraz sposobu jej przetwarzania, a także wynikających z przepisów podatkowych.
 - art. 6 ust. 1 lit F RODO tj. prawnie uzasadniony interes realizowany przez Administratora, polegający na ustaleniu lub dochodzeniu roszczeń lub obrony przed roszczeniami związanymi z udostępnieniem dokumentacji medycznej.

5. Odbiorcami Państwa danych osobowych będą dostawcy naszych systemów informatycznych oraz podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
6. Administrator nie ma zamiaru przekazywać Państwa danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.
7. Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny na potrzeby realizacji ustawowych zadań Administratora, tj. przez okres 10 lat. Okres przetwarzania może zostać wydłużony o okres przedawnienia roszczeń, jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne do dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Administratora.
8. Przysługuje Państwu prawo dostępu do danych osobowych, prawo do sprostowania/aktualizacji danych osobowych, prawo do usunięcia danych (tzw. „prawo do bycia zapomnianym”), prawo do przenoszenia danych, prawo do ograniczenia przetwarzania danych osobowych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, prawo do cofnięcia zgody na przetwarzanie danych w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania (jeżeli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody), którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem. Prawa te mogą być ograniczone w zakresie określonym we właściwych przepisach prawa.
9. Wskazane żądania mogą być wnoszone w dowolnej formie, ale w celach rozliczalności uprzejmie prosimy o wnoszenie ich pisemnie na adres Administratora lub na adres sekretariat@brodnowski.pl albo bezpośrednio do Inspektora Ochrony Danych na adres IOD@brodnowski.pl
10. W przypadku, gdy Pani/Pana zdaniem przetwarzanie przez Administratora Pani/Pana danych narusza przepisy prawa, ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (skrzynka podawcza ePUAP Urzędu Ochrony Danych Osobowych: /UODO/SkrytkaESP, kancelaria@uodo.gov.pl)
11. Podanie przez Państwa danych osobowych jest wymogiem ustawowym i jest niezbędne do realizacji prawa dostępu do dokumentacji medycznej. Brak podania danych uniemożliwi realizację wniosku o udostępnienie dokumentacji medycznej.
12. Przekazane przez Państwa dane nie posłużą do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, jak również do profilowania.

Więcej informacji dotyczących przetwarzania Pani/Pana danych dostępnych jest na stronie internetowej szpitala www.brodnowski.pl

Note on the processing of personal data for individuals requesting access to medical records

Below, fulfilling the obligations arising from the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free flow of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter referred to as "GDPR"), we present information on the processing of your data.

1. The Controller of your personal data is Mazowiecki Szpital Bródnowski w Warszawie Sp. z o. o., 8 Kondratowicza St., 03-242 Warsaw, registered in the National Court Register kept by the District Court for the Capital City of Warsaw, XIII Economic Department of the National Court Register under the number KRS 0000336164, having REGON 141983460, NIP 5242688913 hereinafter referred to as "*Hospital*" or "*Controller*".
2. The Controller can be contacted by writing to the address indicated above or by sending an e-mail to sekretariat@brodnowski.pl.
3. The Controller has appointed a **Data Protection Officer (DPO)** who can be contacted on all matters relating to the processing of personal data and on the exercise of rights related to the processing of personal data, the DPO can be contacted via **e-mail address: IOD@brodnowski.pl**
4. Your personal data is processed for:
 - a. registering and recording requests for medical records;
 - b. verifying whether medical records are made available to an authorized person;
 - c. issuing a bill or invoice if a fee is charged for providing access to medical records;
 - d. investigation or defense against claims by the Controller;
5. Your data are processed based on the following legal grounds:
 - a. Article 6(1)(C) of the GDPR, i.e. fulfillment by the Controller of its legal obligations, in particular those arising from the Act of November 6, 2008 on Patient Rights and Patient Ombudsman, the Act of April 15, 2011 on Medical Activity, the Act of August 27, 2004 on health care services financed from public funds, the Regulation of the Minister of Health of April 6, 2020 on types, scope and models of medical records and the manner of their processing, and those arising from tax regulations.
 - b. Article 6(1)(F) of the GDPR, i.e. the legitimate interest pursued by the Controller in establishing or pursuing claims or defending against claims related to the provision of medical records.

6. The recipients of your personal data will be providers of our information systems and entities authorized to obtain personal data under generally applicable laws.
7. The controller has no intention to transfer your personal data to a third country or international organization.
8. Your data will be stored for the period necessary for the purpose of carrying out the controller's statutory tasks, i.e. for a period of 10 years. The processing period may be extended by the period of the statute of limitations for claims, if the processing of personal data will be necessary for the controller to assert or defend against possible claims.
9. You have the right to access your personal data, the right to rectify/update your personal data, the right to erasure of your data (the so-called "right to be forgotten"), the right to data portability, the right to restrict the processing of your personal data, the right to object to the processing of your personal data, the right to withdraw your consent to the processing of your data at any time without affecting the lawfulness of the processing (if processing is based on consent) that was performed on the basis of consent before its withdrawal. These rights may be limited to the extent specified in the relevant legislation. The indicated requests may be made in any form, but for accountability purposes we kindly ask you to make them in writing to the controller's address or to sekretariat@brodnowski.pl or directly to the Data Protection Officer at IOD@brodnowski.pl.
10. In case you believe that the controller's processing of your data violates the law, you have the right to lodge a complaint to the supervisory authority, i.e. the President of the Office for Personal Data Protection (2 Stawki Street, 00-193 Warsaw, ePUAP sub-box of the Office for Personal Data Protection: /UODO/ESP box, kancelaria@uodo.gov.pl).
11. The provision of your personal data is a statutory requirement and is necessary for the exercise of your right of access to medical records. Failure to provide data will prevent the execution of the request for access to medical records.
12. The data provided by you will not be used for automated decision-making, as well as for profiling.

More information regarding the processing of your data is available on the hospital's website www.brodnowski.pl

Пам'ятка щодо обробки персональних даних для осіб, які звертаються за доступом до медичної документації

На виконання зобов'язань, що випливають з Регламенту Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі - «GDPR»), ми надаємо інформацію про обробку ваших даних.

1. Контролером Ваших персональних даних є ТОВ «Мазовецький госпіталь Бродновський у Варшаві», вул. Кондратовича, 8, 03-242 Варшава, зареєстрований у Національному судовому реєстрі, який ведеться Округним судом столиці Варшави, XIII Економічним відділом Національного судового реєстру під номером KRS 0000336164, з REGON 141983460, NIP 5242688913, надалі іменованій «Госпіталь» або «Контролер».
2. Контролером можна зв'язатися, написавши на вищевказану адресу або надіславши електронний лист на адресу sekretariat@brodnowski.pl.
3. Контролер призначив **Уповноваженого з питань захисту даних (DPO)**, до якого можна звертатися з усіх питань, пов'язаних з обробкою персональних даних, а також з питань реалізації прав, пов'язаних з обробкою персональних даних, з яким можна зв'язатися за **електронною адресою** IOD@brodnowski.pl
4. Ваші персональні дані обробляються з метою
 - a. реєстрації та обліку запитів на отримання медичної документації
 - b. перевірки того, чи медична документація надається уповноваженій особі
 - c. виставлення рахунку або інвойсу, якщо за надання доступу до медичної документації стягується плата
 - d. розслідування або захист від претензій Контролера;
5. Ваші дані обробляються на наступних правових підставах:
 - a. Стаття 6(1)(C) GDPR, тобто виконання Контролером своїх правових зобов'язань, зокрема тих, що випливають із Закону від 6 листопада 2008 року «Про права пацієнтів та омбудсмена пацієнтів», Закону від 15 квітня 2011 року «Про медичну діяльність», Закону від 27 серпня 2004 року «Про медичні послуги, що фінансуються за рахунок державних коштів», Розпорядження Міністра охорони здоров'я від 6 квітня 2020 року «Про види, обсяг і моделі медичних записів та порядок їх обробки», а також тих, що випливають з податкових норм.

- b. Стаття 6(1)(F) GDPR, тобто законний інтерес, який переслідує Контролер при встановленні або пред'явленні претензій або захисті від претензій, пов'язаних з наданням медичної документації.
6. Одержувачами ваших персональних даних будуть постачальники наших інформаційних систем та суб'єкти, уповноважені отримувати персональні дані відповідно до загальноприйнятого законодавства.
 7. Контролер не має наміру передавати Ваші персональні дані третім країнам або міжнародним організаціям.
 8. Ваші дані будуть зберігатися протягом періоду, необхідного для виконання статутних завдань контролера, тобто протягом 10 років. Період обробки може бути продовжений на строк позовної давності, якщо обробка персональних даних буде необхідна контролеру для пред'явлення або захисту від можливих претензій.
 9. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних, право на виправлення/оновлення своїх персональних даних, право на видалення своїх даних (так зване «право на забуття»), право на перенесення даних, право на обмеження обробки своїх персональних даних, право на заперечення проти обробки своїх персональних даних, право на відкликання своєї згоди на обробку своїх даних у будь-який час без впливу на законність обробки (якщо обробка здійснюється на підставі згоди), яка здійснювалася на підставі згоди до її відкликання. Ці права можуть бути обмежені в обсязі, визначеному відповідним законодавством. Зазначені запити можуть бути зроблені в довільній формі, але для цілей підзвітності ми просимо вас робити їх у письмовій формі на адресу контролера або на адресу sekretariat@brodnowski.pl або безпосередньо до співробітника з питань захисту даних за адресою IOD@brodnowski.pl.
 10. Якщо ви вважаєте, що обробка ваших даних контролером порушує закон, ви маєте право подати скаргу до наглядового органу, тобто до Голови Управління з питань захисту персональних даних (вул. Ставки, 2, 00-193 Варшава, скринька Управління з питань захисту персональних даних ePUAP: /UODO/ESP, kancelaria@uodo.gov.pl).
 11. надання ваших персональних даних є вимогою закону і необхідне для реалізації вашого права на доступ до медичної документації. Ненадання даних унеможливить виконання запиту на доступ до медичної документації.
 12. надані вами дані не будуть використовуватися для автоматизованого прийняття рішень, а також для профілювання.

Більш детальна інформація щодо обробки Ваших даних доступна на сайті лікарні www.brodnowski.pl